

# beper

IT	PENTOLA DIGITALE A COTTURA LENTA	pag. 2
EN	DIGITAL SLOW COOKER	pag. 7
FR	CASSEROLE À CUISSON LENTE	pag. 12
DE	SLOW COOKER	pag. 17
ES	OLLA DE COCCIÓN LENTA	pag. 23
GR	SLOW COOKER	pag. 28
RO	SLOW COOKER	pag. 33
CZ	POMALÝ HRNEC	pag. 38
NL	SLOW COOKER	pag. 43
LV	LĒNĀS VĀRĪŠANAS KATLS	pag. 48

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: BC.510

Class I   



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Alcune avvertenze**

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

Questo prodotto è stato progettato solo per uso domestico.

Non spostare l'apparecchio e non toccarlo durante il funzionamento.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi le componenti calde dell'apparecchio.

Non ponete l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde, fiamme nude o vapori infiammabili.

Non lasciare il cavo di alimentazione penzoloni.

Non usare questo prodotto con timer esterni e/o temporizzatori.

Cuocere i cibi solamente nella pentola in ceramica.

Durante il funzionamento e alla fine del processo il prodotto diventa molto caldo utilizzare guanti da forno o presine per toccare le parti calde, e prestare molta attenzione.

Evitare di inserire cibi surgelati o troppo freddi nella pentola in ceramica, qualora siano presenti cibi già caldi al suo interno.

Non mettere la pentola di ceramica o il coperchio di vetro in un forno, un congelatore e un forno a microonde o su un piano cottura a gas / elettrico.

Non sottoporre la pentola in ceramica a sbalzi di temperatura. L'aggiunta di acqua fredda in una pentola molto calda potrebbe causarne la rottura.

Non lasciare che la pentola rimanga in acqua per lungo tempo.  
C'è una zona sulla base della pentola di ceramica che per scopi di produzione deve rimanere grezza. Questa area non smaltata è porosa, quindi assorbirà l'acqua, questo dovrebbe essere evitato.  
Non mettere in funzione il prodotto a vuoto.  
Non mettere mai il coperchio in frigorifero.

#### **Descrizione prodotto Fig.A**

1. Tasto START/STOP
2. Tasto regolazione modalità di cottura: HIGH / LOW / WARM (ALTO /BASSO / MANTIENI CALDO)
3. Display digitale
4. Tasti di regolazione del tempo
5. Tasto timer di cottura
6. Tasto di avvio ritardato
7. Base risaldante
8. Coperchio in vetro

#### **Primo utilizzo**

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale di imballaggio.  
Lavare la pentola di ceramica e il coperchio di vetro con una spugna morbida bagnata di acqua e sapone, sciacquare accuratamente e asciugare.

**Importante: non immergere la base in acqua o altri liquidi.**

**Nota: durante l'uso iniziale si potrebbe percepire un lieve odore di bruciato dovuto alla bruciatura dei residui di fabbricazione. Questo è completamente normale e sparirà in breve tempo.**

#### **Utilizzo**

Posizionare il prodotto su di una superficie piana e stabile resistente al calore.

Posizionare gli alimenti da cuocere all'interno della pentola in ceramica.

Posizionare la pentola in ceramica all'interno della base riscaldante.

Posizionare il coperchio.

**⚠ Attenzione: questo prodotto non è adatto per preparare cibi pre-cotti o per rosolare.**

Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente e premere una volta il tasto START/STOP per accendere il prodotto.

Per impostare il tempo di cottura, premere il tasto "timer di cottura", poi agire sui tasti "+" o "-" per impostare il tempo desiderato.

(Ogni volta che viene premuto il tasto "+" o "-" si incrementa o decrementa il tempo di 30 minuti). Si può impostare un tempo minimo di 30 minuti ed un tempo massimo di 16 ore.

Quindi premere il tasto "HIGH/LOW/WARM" per selezionare la modalità di cottura. Se si preme una volta si selezionerà la cottura "HIGH" (alta), due volte la cottura "LOW" (bassa), tre volte la funzione "WARM" che permette di mantenere in caldo il cibo dopo la cottura fino a 6 ore. Questa ultima funzione si attiverà automaticamente a fine cottura, per interromperla sarà sufficiente premere il tasto START/STOP e scollegare il cavo di alimentazione.

La luce corrispondente alla scelta effettuata lampeggerà per 5 secondi per poi entrare in funzione.

Sul display verrà visualizzato il conto alla rovescia del tempo di cottura rimanente.

Per impostare l'avvio ritardato della cottura, premere il pulsante "DELAY TIME" ed agire sui tasti "+" o "-" per raggiungere il ritardo desiderato. Poi settare il tempo e la modalità di cottura come indicato sopra. Il tempo massimo dilazionabile è di 16 ore, il tempo minimo è di 30 minuti.

Si raccomanda di usare guanti da forno o presine per toccare il prodotto.

**Alcuni consigli per la cottura dei cibi**

La maggior parte degli alimenti è adatta a metodi di cottura lenti; tuttavia ci sono alcune linee guida che devono essere seguite:

Tagliare gli ortaggi in pezzi piccoli e omogenei.

Far rosolare in padella per 2-3 minuti prima di cuocerli lentamente.

Non cuocere cibo surgelato, ma farlo scongelare prima di iniziare la cottura.

Assicurarsi che le verdure siano sempre poste sul fondo della pentola e che tutti gli ingredienti siano immersi nel liquido di cottura.

Togliere tutto il grasso in eccesso dalla carne prima della cottura, poiché il metodo di cottura lento non consente al grasso di evaporare.

Nella cottura lenta il liquido non evapora nella stessa misura della cottura tradizionale.

Non usare la pentola a cottura lenta per riscaldare il cibo.

La pentola a cottura lenta deve essere riempita almeno per metà, per garantire risultati migliori.

Non usare la pentola in ceramica come contenitore per conservare il cibo.

Il coperchio non è a tenuta stagna, non toglierlo se non strettamente necessario poiché ogni volta che si toglie il coperchio si aggiungono ca. 10 minuti in più alla cottura.

Si consiglia di non riempire mai la pentola fino all'orlo ma di lasciare almeno 4-5 cm di spazio.

Rosolare la carne e le cipolle in una padella prima di iniziare la cottura lenta non riduce il tempo di cottura ma migliorerà il sapore del cibo.

La cottura lenta trattiene l'umidità. Se si desidera ridurre l'umidità a fine cottura, togliere il coperchio impostare la modalità di cottura su HIGH (alto) e cuocere ancora per 30-45 minuti.

Maggiori consigli e ricette dettagliate possono essere consultate su siti internet o libri di cucina specifici per "slow cooking"

**Pulizia**

Assicurarsi che il prodotto sia spento, scollegato dalla presa di corrente e che si sia raffreddato prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia.

La pentola in ceramica e il coperchio possono essere lavati in lavastoviglie oppure con una spugna morbida bagnata con acqua e sapone neutro.

Nella base riscaldante potrebbe formarsi della condensa o cadere qualche residuo di cibo, pulirlo con un panno umido, non mettere la base riscaldante sotto il rubinetto per lavarlo.

Non usare prodotti abrasivi per pulire il prodotto.

**Prima di usare il prodotto per la prima volta si consiglia di pulire accuratamente ogni componente.**

**Dati Tecnici**

Potenza: 280W

Alimentazione: 220-240V, 50/60Hz, Classe I

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## Precautions

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Some warnings**

Read this manual carefully before use.

This product is designed for home use only.

Do not move the appliance or touch it during operation.

Make sure the power cord does not touch the hot parts of the appliance.

Do not place the appliance on or near hot surfaces, naked flames or flammable vapours.

Do not leave the power cord hanging down.

Do not use this product with external timers.

Cook the food only in the ceramic pot.

During operation and at the end of the process the product becomes very hot, use oven gloves or pot holders to touch the hot parts, and pay close attention.

Avoid placing frozen or too cold foods in the ceramic pot, if there are already hot foods inside.

Do not place the ceramic pot or glass lid in an oven, a freezer or a microwave or on a gas / electric hob.

Do not subject the ceramic pot to temperature changes. Adding cold water to a very hot pan may break it.

Do not let the pan stay in the water for a long time.

There is an area on the base of the ceramic pot that for production purposes must remain raw. This unglazed area is porous, so it will absorb water, this should be avoided.

Do not operate the appliance empty.

Never put the lid in the refrigerator.



**Description of the product Fig.A**

1. START / STOP button
2. Cooking mode adjustment button: HIGH / LOW / WARM (HIGH/LOW/ KEEP WARM)
3. Digital display
4. Time adjustment keys
5. Cooking timer button
6. Delayed start button
7. Heating base
8. Glass lid

**First use**

Before using the product for the first time, remove all packing material.

Wash the ceramic pot and the glass lid with a soft sponge soaked in soap and water, rinse thoroughly and dry.

**IMPORTANT: DO NOT IMMERSE THE BASE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

**Note: during initial use, a slight burning smell may be perceived due to the burning of residues of manufacture. This is completely normal and will disappear in a short time.**

**Use**

Place the product on a flat and stable surface resistant to heat.

Place the food to be cooked inside the ceramic pot.

Place the ceramic pot inside the heating base.

Place the lid.

**⚠ Warning: this product is not suitable for preparing pre-cooked foods or for browning.**

Plug the power cord into a power outlet and press the START/STOP key once to turn on the product.

To set the cooking time, press the "cooking timer" button, then use the "+" or "-" buttons to set the desired time. (Each time the "+" or "-" button is pressed, the time is increased or decreased by 30 minutes). A minimum time of 30 minutes and a maximum time of 16 hours can be set.

Then press the "HIGH / LOW / WARM" button to select the cooking mode. Pressing once will select "HIGH" (high) cooking, twice "LOW" (low) cooking, three times "WARM" function which allows you to keep the food warm after cooking up to 6 hours. This last function will be activated automatically at the end of cooking; to interrupt it, simply press the START / STOP button and disconnect the power cable.

The light corresponding to the choice made will flash for 5 seconds and then start working.

The display will show the countdown of the remaining cooking time.

To set the delayed start of cooking, press the "DELAY TIME" button and use the "+" or "-" keys to reach the desired delay. Then set the time and cooking mode as shown above. The maximum delay is 16 hours, the minimum time is 30 minutes.

It is recommended to use oven gloves or pot holders to touch the product.

**Some tips for cooking food**

Most foods are suitable for slow cooking methods; however there are some guidelines that must be followed:

Cut the vegetables into small, homogeneous pieces.

Sauté in a pan for 2-3 minutes before cooking them slowly.

Do not cook frozen food directly, but let it defrost before cooking.

Make sure that the vegetables are always placed on the bottom of the pan and that all the ingredients are immersed in the cooking liquid.

Remove all the excess fat from the meat before cooking, as the slow cooking method does not allow the fat to evaporate.

In slow cooking the liquid does not evaporate to the same extent as traditional cooking.

Do not use the slow cooker to heat the food.

The slow-cooking pot must be at least half filled to ensure better results.

Do not use the ceramic pot as a container to store food.

The lid is not a sealed fit. Don't remove it unnecessarily as the built up heat will escape. Each time you remove the lid, allow an additional 10 minutes to the cooking time.

It is advisable never to fill the pot to the brim but to leave at least 4-5 cm of space.

Browning the meat and onions in a pan before starting slow cooking does not reduce the cooking time but will improve the taste of the food.

Slow cooking retains humidity. If you wish to reduce the humidity at the end of cooking, remove the lid and set the cooking mode to HIGH (high) and cook for another 30-45 minutes.

More advice and detailed recipes can be consulted on specific websites or cookbooks for "slow cooking"

### **Cleaning**

Make sure that the product is switched off, disconnected from the socket and has cooled down before proceeding with any cleaning operation.

The ceramic pot and lid can be washed in the dishwasher or with a soft sponge soaked in water and neutral soap.

In the heating base, condensation may form or some food residue may fall off, clean it with a damp cloth, do not put the heating base under the tap to wash it.

Do not use abrasive products to clean the product.

**Before using the product for the first time it is recommended to clean each component**

### **Technical data**

Power: 280W

Power supply: 220-240V, 50/60Hz, Class I

**For any improvement reason, Beper will reserve the right to modify or improve this appliance without notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Précautions d'utilisation**

Lire attentivement ce manuel avant de l'utilisation.

Ce produit a été projeté seulement pour un usage domestique.

Ne pas déplacer l'appareil et ne pas le toucher pendant le fonctionnement.

S'assurer que le câble d'alimentation ne touche pas les composants chauds de l'appareil.

Ne pas mettre l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes, flammes ou vapeurs inflammables.

Ne pas laisser le câble d'alimentation suspendu.

Ne pas utiliser ce produit avec des minuteriers externes et/ou cycliques.

Cuire les aliments seulement dans une casserole en céramique.

Pendant le fonctionnement et à la fin du processus le produit devient très chaud, utiliser des gants pour le four ou des protections matelassées pour toucher les parties chaudes, et faire très attention.

Éviter d'insérer des aliments surgelés ou trop froids dans la casserole en céramique, s'ils sont déjà présents des aliments chauds à l'intérieur.

Ne pas mettre la casserole de céramique ou le couvercle de verre dans un four, un congélateur et un four à micro-onde ou sur un plan de cuisson à gaz / électrique.

Ne pas soumettre la casserole en céramique à des changements de température. L'adjonction d'eau froide dans une casserole trop chaude pourrait en causer la rupture.

Ne pas laisser que la casserole reste dans de l'eau pour une longue période.

Il y a une zone sur la base de la casserole en céramique qui dans le but de la production doit rester brut. Cette zone non émaillée est poreuse, donc elle absorbera de l'eau, cela devrait être évité.

Ne pas mettre en fonction le produit vide

Ne jamais mettre le couvercle dans le réfrigérateur.

#### **Description du produit Fig.A**

1. Pulsant START/STOP
2. Pulsant régularisation de la modalité de cuisson : HIGH / LOW / WARM (HAUT /BAS / MAINTIENT CHAUD)
3. Écran digital
4. Pulsant de régularisation du temps
5. Pulsant de la minuterie de cuisson
6. Bouton de démarrage retardé
7. Base chauffante
8. Couvercle en verre

#### **Première utilisation**

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, enlever tout le matériel d'emballage.

Laver la casserole en céramique et le couvercle en verre avec une éponge souple mouillée d'eau et de savon, rincer soigneusement et sécher.

**IMPORTANT : NE PAS PLONGER LA BASE DANS DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES.**

**Nota : pendant l'utilisation initiale on pourrait s'apercevoir d'une légère odeur de brûlé dû à la brulure des résidus de fabrication. Ceci est complètement normal et disparaîtra en peu de temps.**

#### **Utilisation**

Positionner le produit sur une superficie plate et stable résistante à la chaleur.

Positionner les aliments à cuire à l'intérieur de la casserole en céramique.

Positionner la casserole en céramique à l'intérieur de la base réchauffant.

Positionner le couvercle.

**⚠ Attention : ce produit n'est pas adapté pour préparer des aliments précuits ou pour rissoler.  
Insérer le câble d'alimentation dans une prise de courant et appuyer une fois sur le pulsant START/STOP pour allumer le produit.**

Pour imposer le temps de cuisson, appuyer sur le bouton « minuterie de cuisson », et ensuite agir sur les pulsants « + » ou «-» pour imposer le temps désiré.

(À chaque fois que le pulsant soit appuyé « + » ou « - » on augmente ou diminue le temps de 30 minutes). On peut imposer un temps minimum de 30 minutes et un temps maximum de 16 heures.

Donc appuyer sur le pulsant « HIGH/LOW/WARM » pour sélectionner la modalité de cuisson. Si vous appuyez une fois, on sélectionnera la cuisson « HIGH » (haute), deux fois la cuisson « LOW » (basse), trois fois la fonction « WARM » qui permet de maintenir au chaud l'aliment après la cuisson jusqu'à 6 heures. Cette dernière fonction s'activera automatiquement à la fin de la cuisson, pour l'interrompre il sera suffisant d'appuyer sur le pulsant START/STOP et de débrancher le câble d'alimentation.

La lumière correspond au choix effectué, elle clignotera pour 5 secondes pour ensuite se mettre en fonction. Sur l'écran il sera visualisé le compte à rebours du temps de cuisson restant.

Pour imposer le lancement du retard de la cuisson, appuyer sur le pulsant « DELAY TIME » et agir sur les pulsants « + » ou « - » pour obtenir le retard désiré. Ensuite régler l'heure et la modalité de cuisson comme indiqué ci-dessous. Le temps maximum reporté est de 16 heures, le temps minimum est de 30 minutes.

Nous vous recommandons d'utiliser des gants pour le four ou des protections matelassées pour toucher le produit.

### **Certains conseils pour la cuisson des aliments**

La plus grande partie des aliments est adaptée à des méthodes de cuisson lentes, toutefois il y a certaines lignes guide qui doivent être suivies :

Couper les légumes en petits morceaux et homogènes.

Faire rissoler dans la poêle pour 2 – 3 minutes avant de les cuire lentement.

Ne pas cuire un aliment surgelé, mais le faire décongeler avant de commencer la cuisson.

S'assurer que les légumes soient toujours placés sur le fond de la casserole et que tous les ingrédients soient plongés dans le liquide de cuisson.

Couper tout le gras en excès de la viande avant la cuisson, puisque la méthode de cuisson lente ne permet pas au gras de s'évaporer.

Dans la cuisson lente le liquide ne s'évapore pas dans la même mesure de la cuisson traditionnelle.

La casserole à cuisson lente doit être remplie au moins à la moitié, pour garantir des meilleurs résultats.

Ne pas utiliser la casserole en céramique comme conteneur pour conserver les aliments.

Le couvercle n'a pas une tenue étanche, ne pas l'enlever si non seulement par nécessité puisque chaque fois que l'on enlève le couvercle on doit ajouter en plus 10 minutes de cuisson.

Nous vous conseillons de ne jamais remplir la casserole jusqu'au rebord mais de laisser au moins 4 – 5 cm d'espace.

Rissoler la viande et les oignons dans une poêle avant de commencer la cuisson lente ne réduit pas le temps de cuisson mais améliorera la saveur des aliments.

La cuisson lente retient l'humidité. Si on désire réduire l'humidité à la fin de la cuisson, enlever le couvercle imposer la modalité de cuisson sur HIGH (haut) et cuire encore pour 30 – 45 minutes.

Des majeurs conseils et recettes détaillées peuvent être consultées sur des sites internet ou des livres de cuisine spécifiques pour « slow cooking »

### **Nettoyage**

S'assurer que le produit soit éteint, débranché la prise de courant et qu'il soit refroidi avant de procéder à n'importe quelle opération de nettoyage.

La casserole en céramique et le couvercle peuvent être lavés dans le lave-vaisselle ou bien avec une éponge souple mouillée avec de l'eau et du savon neutre.

Dans la base réchauffante il pourrait se former de la condensation ou tomber des résidus d'aliment, le nettoyer avec un chiffon humide,

Ne pas mettre la base réchauffante sous le robinet pour la laver.

Ne pas utiliser des produits abrasifs pour nettoyer le produit.

**Avant d'utiliser le produit pour la première fois nous vous conseillons de nettoyer soigneusement chaque composant.**

### **Données Techniques**

Puissance : 280W

Alimentation : 220-240V, 50/60Hz, Classe I

**Dans un souci de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.



## Allgemeine warnhinweise

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.  
Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.

Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.

Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.  
Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..

Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.

Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.

Das Kabel nicht herabhängen lassen.

Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.

Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

## Einige Warnungen

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Bewegen oder berühren Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel die heißen Teile des Gerätes nicht berührt.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen, offenen Flammen oder brennbaren Dämpfen auf.

Lassen Sie das Netzkabel nicht hängen.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit externen Timern und/oder Timern.

Kochen Sie das Essen nur in dem Keramiktopf.

Während des Betriebs und am Ende des Prozesses wird das Produkt sehr heiß; verwenden Sie Ofenhandschuhe oder Topflappen um die heißen Teile zu berühren, und seien Sie besonders vorsichtig.

Vermeiden Sie es, gefrorene oder zu kalte Lebensmittel in den Keramiktopf zu geben, wenn bereits heiße Lebensmittel enthalten sind.

Stellen Sie den Keramiktopf oder Glasdeckel nicht in einen Backofen, Gefrierschrank und eine Mikrowelle oder auf eine Gas-/Elektrokochofläche.

Setzen Sie den Keramiktopf keinen Temperaturschwankungen aus. Das Einfüllen von kaltem Wasser in einen sehr heißen Topf kann zu einem Bruch führen.

Lassen Sie den Topf nicht lange im Wasser stehen.

An der Basis des Keramiktopfes befindet sich eine Fläche, die aus Produktionsgründen rau bleiben muss. Diese unglasierte Fläche ist porös, so dass sie Wasser absorbiert, dies sollte vermieden werden.

Betreiben Sie das Produkt nicht in leerem Zustand.

Legen Sie den Deckel niemals in den Kühlschrank.

### Produktbeschreibung Fig.A

1. START/STOP-Taste
2. Einstelltaste für die Garmodalität: HIGH / LOW / WARM (HOCH / NIEDRIG / WARM)
3. Digitalanzeige
4. Zeiteinstellungstasten
5. Timer-Taste für das Garen
6. Startverzögerungstaste
7. Heizboden
8. Glasdeckel

### **Erstmalige Verwendung**

Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts das gesamte Verpackungsmaterial. Waschen Sie den Keramiktopf und den Glasdeckel mit einem weichen, mit Seife und Wasser getränktem Schwamm, spülen Sie sie gründlich ab und trocknen Sie sie ab.

**Wichtig: tauchen sie den boden nicht in wasser oder andere flüssigkeiten.**

**Hinweis: bei der ersten verwendung kann es durch das verbrennen von Herstellungsrückstände zu einem leichten brandgeruch kommen. Das ist völlig normal und Wird in kurzer zeit verschwinden.**

### **Verwendung**

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile, hitzebeständige Oberfläche.

Die zu kochenden Speisen in den Keramiktopf geben.

Stellen Sie den Keramiktopf in den Heizboden.

Setzen Sie den Deckel auf.

**⚠️ Warnung: Dieses Produkt ist nicht für die Zubereitung von vorgekochten Lebensmitteln oder zum Anbraten geeignet.**

Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an und drücken Sie die START/STOP- Taste einmal, um das Gerät einzuschalten.

Um die Garzeit einzustellen, drücken Sie die Taste "Garzeitschaltuhr" und dann die Tasten "+" oder "-", um die gewünschte Zeit einzustellen. (Jedes Mal, wenn die Taste "+" oder "-" gedrückt wird, erhöht oder verringert sich die Zeit um 30 Minuten). Sie können eine Mindestzeit von 30 Minuten und eine Maximalzeit von 16 Stunden einstellen.

Drücken Sie dann die Taste "HIGH/LOW/WARM", um die Garfunktion auszuwählen. Wenn bei einmal drücken, wählen Sie "HIGH" (hoch), zweimal "LOW" (niedrig) und dreimal die Funktion "WARM", mit der Sie die Speisen nach dem Kochen bis zu 6 Stunden warm halten können. Diese letzte Funktion wird am Ende des Garvorgangs automatisch aktiviert; um sie zu unterbrechen, drücken Sie einfach die START/STOP-Taste und trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung. Die der Wahl entsprechende Leuchte blinkt 5 Sekunden lang und nimmt dann den Betrieb auf.

Auf dem Display wird der Countdown der verbleibenden Garzeit angezeigt.

Um den verzögerten Garbeginn einzustellen, drücken Sie die Taste "DELAY TIME" und drücken Sie die Tasten "+" oder "-", um die gewünschte Verzögerungszeit zu erreichen. Stellen Sie dann die Garzeit und den Garmodus wie oben beschrieben ein. Die maximale Zeit, die verlängert werden kann, beträgt 16 Stunden, die minimale Zeit 30 Minuten.

Es wird empfohlen, Backofenhandschuhe oder Topflappen zu verwenden, beim Berühren des Produktes.

### **Einige Tipps zum Garen der Speisen**

Die meisten Lebensmittel eignen sich für langsame Garverfahren, es gibt jedoch einige Richtlinien, die beachtet werden müssen:

Das Gemüse in kleine, homogene Stücke schneiden.

In einer Pfanne 2-3 Minuten braten und dann langsam kochen lassen.

Kochen Sie keine Tiefkühlkost, sondern tauen Sie sie auf, bevor Sie mit dem Kochen beginnen.

Achten Sie darauf, dass das Gemüse immer auf den Boden des Topfes gelegt wird und alle Zutaten in die Kochflüssigkeit eingetaucht werden.

Entfernen Sie vor dem Garen das überschüssige Fett aus dem Fleisch, da bei der langsamen Kochmethode das Fett nicht verdunsten kann.

Beim langsamen Garen verdunstet die Flüssigkeit nicht im gleichen Maße wie beim traditionellen Kochen.

Verwenden Sie den langsam garenden Topf nicht zum Erhitzen der Speisen.

Der langsam garende Topf muss mindestens zur Hälfte gefüllt sein, um bessere Ergebnisse zu erzielen.

Verwenden Sie den Keramiktopf nicht als Behälter für die Aufbewahrung von Lebensmitteln.

Der Deckel ist nicht ganz dicht, entfernen Sie ihn nicht, es sei denn, es ist unbedingt notwendig, da Sie jedes Mal, wenn Sie den Deckel abnehmen, die Garzeit um ca. 10 Minuten verlängern.

Es wird empfohlen, den Topf niemals bis zum Rand zu füllen, sondern mindestens 4-5 cm Platz zu lassen.

Das Bräunen von Fleisch und Zwiebeln in einer Pfanne vor dem langsamen Garen verkürzt nicht die Garzeit, sondern verbessert den Geschmack der Speisen.

Langsames Garen hält die Feuchtigkeit zurück. Wenn Sie die Luftfeuchtigkeit am Ende des Garvorgangs reduzieren möchten, entfernen Sie den Deckel und stellen Sie den Garmodus auf HOCH (hoch) und garen Sie weitere 30-45 Minuten.

Weitere Tipps und detaillierte Rezepte finden Sie auf Websites oder speziellen Kochbüchern für "Slow Cooking".

### Reinigung

Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.

Der Keramiktopf und der Deckel können in der Spülmaschine oder mit einem weichen, mit Wasser und neutraler Seife

getränkten Schwamm gereinigt werden.

Es kann sich Kondenswasser in der Heizbasis bilden oder es können Lebensmittelrückstände reinfallen, reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch, stellen Sie die Heizbasis nicht unter den Wasserhahn, um sie zu reinigen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuermittel.

**Vor der ersten Verwendung des Produkts wird empfohlen, jede Komponente gründlich zu reinigen.**

### Technische Daten

Leistung: 280W

Stromversorgung: 220-240V, 50/60Hz, Klasse I

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.  
E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Algunas advertencias**

Lea este manual cuidadosamente antes de usar el aparato.

Este aparato está diseñado para uso doméstico solamente.

No mueva el aparato ni lo toque durante el funcionamiento.

Asegúrese de que el cable de alimentación no toque las partes calientes del aparato. No coloque el aparato sobre o cerca de superficies calientes, llamas o vapores inflamables.

No deje el cable de alimentación colgando.

No utilice este producto con dispositivos temporizadores externos.

Cocine la comida sólo en la olla de cerámica.

Durante la operación y al final del proceso, el producto se calienta mucho, use guantes de horno o agarraderas para tocar las partes calientes y preste mucha atención.



Evite colocar alimentos congelados o demasiado fríos en la olla de cerámica, si ya hay alimentos calientes en el interior.

No coloque la olla de cerámica o la tapa de vidrio en un horno, un congelador o un microondas o en una estufa de gas / eléctrica.

No someta la olla de cerámica a bruscos cambios de temperatura.

Derramar agua fría sobre una sartén muy caliente puede romperla.

No permita que la sartén permanezca en el agua durante mucho tiempo.

Hay un área en la base de la olla de cerámica que para fines de producción debe permanecer en bruto. Esta área sin esmaltar es porosa, por lo que absorbe el agua, esto debe ser evitado.

No haga funcionar el aparato vacío.

Nunca ponga la tapa de vidrio en el refrigerador.

#### Descripción del aparato Fig.A

1. Botón START / STOP
2. Botón para el ajuste del modo de cocción: HIGH / LOW / WARM (HIGH/LOW/KEEP WARM)
3. Pantalla digital
4. Botones para el ajuste del tiempo de cocción
5. Botón del temporizador de cocción
6. Botón para comienzo demorado
7. Base de calentamiento
8. Tapa de vidrio

#### Primera utilización

Antes de usar el producto por primera vez, retire todo el material de embalaje.

Lave la olla de cerámica y la tapa de vidrio con una esponja suave empapada en agua y jabón, enjuague bien y seque.

**Importante: no sumergir la base en agua o en otros líquidos.**

**Nota: durante el primer uso, puede percibirse un ligero olor a quemado debido a la quema de residuos de fabricación. Esto es completamente normal y desaparecerá en poco tiempo.**

#### Uso

Coloque el producto sobre una superficie plana y estable resistente al calor.

Coloque la comida a cocinar dentro de la olla de cerámica.

Coloque la olla de cerámica dentro de la base de calentamiento.

Coloque la tapa.

**⚠ Advertencia: este producto no es adecuado para preparar alimentos precocinados ni para dorar. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente y presione el botón START / STOP una vez para encender el producto.**

Para configurar el tiempo de cocción, presione el botón del temporizador de cocción, luego use los botones "+" o "-" para ajustar el tiempo deseado. (Cada vez que se presiona el botón "+" o "-", el tiempo aumenta o disminuye en 30 minutos). Se puede configurar un tiempo mínimo de 30 minutos y un tiempo máximo de 16 horas. Luego presione el botón "HIGH / LOW / WARM" para seleccionar el modo de cocción. Al presionar una vez, se seleccionará la cocción "HIGH" (alta), al presionar dos veces la cocción "LOW" (baja), al presionar tres veces la función "WARM" que le permite mantener los alimentos calientes después de cocinar hasta 6 horas. Esta última función se activará automáticamente al final de la cocción; para interrumpirlo, simplemente presione el botón START / STOP y desconecte el cable de alimentación.

La luz correspondiente a la elección realizada parpadeará durante 5 segundos y luego el aparato comenzará a funcionar.

La pantalla mostrará la cuenta regresiva del tiempo de cocción restante.

Para configurar el inicio diferido de la cocción, presione el botón de comienzo demorado y use las teclas "+" o "-" para alcanzar el retraso deseado. Luego configure la hora y el modo de cocción como se muestra arriba. El retraso máximo es de 16 horas, el tiempo mínimo es de 30 minutos.

Se recomienda utilizar guantes de horno o agarraderas para tocar el producto.

### **Algunos consejos para cocinar**

La mayoría de los alimentos son adecuados para los métodos de cocción lenta; sin embargo, hay algunas pautas que deben seguirse:

Cortar las verduras en trozos pequeños y homogéneos. Saltear en una sartén durante 2-3 minutos antes de cocinarlos lentamente.

No cocine los alimentos congelados directamente, pero deje que se descongelen antes de cocinarlos.

Asegúrese de que las verduras se coloquen siempre en el fondo de la sartén y de que todos los ingredientes estén sumergidos en el líquido de cocción.

Elimine todo el exceso de grasa de la carne antes de cocinarla, ya que el método de cocción lenta no permite que la grasa se evapore.

En la cocción lenta, el líquido no se evapora en la misma medida que la cocción tradicional.

No use la olla de cocción lenta para calentar los alimentos.

La olla de cocción lenta debe estar al menos medio llena para garantizar mejores resultados.

No utilice la olla de cerámica como un recipiente para almacenar alimentos.

La tapa de vidrio no es un ajuste sellado. No lo retire innecesariamente, ya que el calor acumulado se escapará. Cada vez que retire la tapa, agregue 10 minutos adicionales al tiempo de cocción.

Es recomendable nunca llenar la olla hasta el borde, sino dejar al menos 4-5 cm de espacio.

Dorar la carne y las cebollas en una sartén antes de comenzar la cocción lenta no reduce el tiempo de cocción, pero mejora el sabor de los alimentos.

La cocción lenta retiene la humedad. Si desea reducir la humedad al final de la cocción, retire la tapa, configure el modo de cocción en HIGH (alto) y cocine durante otros 30-45 minutos.

Se puede consultar más consejos y recetas detalladas en sitios web específicos o libros de cocina para "slow cooking".

### **Limpieza**

Asegúrese de que el producto esté apagado, desconectado de la toma de corriente y se haya enfriado antes de continuar con cualquier operación de limpieza.

La olla de cerámica y la tapa de vidrio se pueden lavar en el lavavajillas o con una esponja suave empapada en agua y jabón neutro.

En la base de calentamiento, puede formarse condensación o pueden caerse algunos residuos de alimentos, límpielos con un paño húmedo. No coloque la base de calentamiento debajo del grifo para lavarla.

No utilice detergentes abrasivos para limpiar el producto.

**Antes de usar el aparato por primera vez, se recomienda limpiar cada componente.**

### **Datos técnicos**

Potencia: 280W

Alimentación: 220-240V, 50/60Hz, Class I

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Μερικές προειδοποιήσεις**

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.

Μην μετακινείτε ή αγγίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες, γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αέρια.

Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες. Μαγειρέψτε το φαγητό μόνο στο κεραμικό δοχείο.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και στο τέλος της διαδικασίας, το προϊόν γίνεται πολύ ζεστό, χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου για να αγγίξετε τα ζεστά μέρη και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

Αποφύγετε να τοποθετείτε κατεψυγμένα ή πολύ κρύα τρόφιμα στο κεραμικό δοχείο, εάν υπάρχουν ήδη ζεστά τρόφιμα μέσα.

Μην τοποθετείτε το κεραμικό δοχείο ή το γυάλινο καπάκι σε φούρνο, καταψύκτη, φούρνο μικροκυμάτων, ηλεκτρική εστία ή εστία αερίου.

Μην υποβάλλετε το κεραμικό δοχείο σε αλλαγές θερμοκρασίας. Η προσθήκη κρύου νερού σε ένα πολύ ζεστό σκεύος μπορεί να το σπάσει.

Μην αφήνετε το τηγάνι να παραμείνει στο νερό για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Υπάρχει μια περιοχή στη βάση του κεραμικού δοχείου που για λόγους παραγωγής πρέπει να παραμείνει ακατέργαστη. Αυτή η περιοχή είναι πορώδης, έτσι θα απορροφήσει νερό, αυτό πρέπει να αποφευχθεί.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια.

Ποτέ μην τοποθετείτε το καπάκι στο ψυγείο.

#### Περιγραφή του προϊόντος Fig.A

1. Κουμπί START / STOP (Εκκίνηση / Σταμάτημα)
2. Κουμπί ρύθμισης τρόπου μαγειρέματος: HIGH / LOW / WARM (ΥΨΗΛΗ ΕΝΤΑΣΗ / ΧΑΜΗΛΗ ΕΝΤΑΣΗ / ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΖΕΣΤΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ)
3. Ψηφιακή οθόνη
4. Πλήκτρα ρύθμισης ώρας
5. Κουμπί χρονοδιακόπτη μαγειρέματος
6. Κουμπί καθυστερημένης εκκίνησης
7. Βάση θέρμανσης
8. Γυάλινο καπάκι

#### Πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας.

Πλύνετε το κεραμικό δοχείο και το γυάλινο καπάκι με ένα μαλακό σφουγγάρι με σαπουνόνερο, ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε.

**Σημαντικό: μην βυθίζετε τη βάση σε νερό ή άλλα υγρά.**

**Σημείωση:** κατά την αρχική χρήση, μπορεί να γίνει αντιληπτή μια ελαφρώς καμένη μυρωδιά λόγω της καύσης υπολειμμάτων της κατασκευής. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί σε σύντομο χρονικό διάστημα.

**Χρήση**

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.

Τοποθετήστε το φαγητό που θα μαγειρευτεί μέσα στο κεραμικό δοχείο.

Τοποθετήστε το κεραμικό δοχείο μέσα στη βάση θέρμανσης.

Τοποθετήστε το καπάκι.

**⚠ Προσοχή: Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για προετοιμασία προμαγειρευμένων τροφίμων ή για τσιγάρισμα. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα και πιέστε το πλήκτρο START / STOP μία φορά για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.**

Για να ρυθμίσετε το χρόνο μαγειρέματος, πατήστε το κουμπί “cooking timer”, στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τα κουμπιά “+” ή “-” για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.

(Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί “+” ή “-”, ο χρόνος αυξάνεται ή μειώνεται κατά 30 λεπτά). Μπορεί να ρυθμιστεί ελάχιστος χρόνος 30 λεπτών και μέγιστος χρόνος 16 ωρών.

Στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο “HIGH / LOW / WARM” για να επιλέξετε τη λειτουργία μαγειρέματος. Πιέζοντας μία φορά θα επιλέξετε το “HIGH” (υψηλό), δύο φορές το “LOW” (χαμηλό) μαγείρεμα, τρεις φορές τη λειτουργία “WARM”, που σας επιτρέπει να διατηρήσετε το φαγητό ζεστό μετά το μαγείρεμα έως και 6 ώρες. Αυτή η τελευταία λειτουργία θα ενεργοποιηθεί αυτόματα στο τέλος του μαγειρέματος, για να τη διακόψετε, απλά πατήστε το κουμπί START / STOP και απσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Το φως που αντιστοιχεί στην επιλογή που θα γίνει θα αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα αρχίσει να λειτουργεί.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η αντίστροφη μέτρηση του εναπομείναντος χρόνου μαγειρέματος.

Για να ρυθμίσετε την καθυστερημένη εκκίνηση του μαγειρέματος, πατήστε το πλήκτρο “DELAY TIME” και χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα “+” ή “-” για να επιθυμητή καθυστέρηση. Στη συνέχεια ρυθμίστε το χρόνο και τη λειτουργία μαγειρέματος, όπως φαίνεται παραπάνω. Η μέγιστη καθυστέρηση είναι 16 ώρες, ο ελάχιστος χρόνος είναι 30 λεπτά.

Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε γάντια φούρνου για να αγγίξετε το προϊόν.

**Μερικές συμβουλές για το μαγείρεμα των τροφίμων**

Τα περισσότερα τρόφιμα είναι κατάλληλα για αργές μεθόδους μαγειρέματος. ωστόσο υπάρχουν ορισμένες κατευθυντήριες γραμμές που πρέπει να ακολουθηθούν:

Κόψτε τα λαχανικά σε μικρά, ομοιογενή κομμάτια.

Σοτάρετε σε μια κατσαρόλα για 2-3 λεπτά πριν τα μαγειρέψετε αργά.

Μην μαγειρεύετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα απευθείας, αλλά αφήστε τα να ξεπαγώσουν πριν το ψήσιμο.

Βεβαιωθείτε ότι τα λαχανικά είναι πάντα τοποθετημένα στο κάτω μέρος της κατσαρόλας και ότι όλα τα συστατικά είναι βυθισμένα στο υγρό μαγειρέματος.

Αφαιρέστε όλο το πλεονάζον λίπος από το κρέας πριν το μαγείρεμα, καθώς η αργή μέθοδος μαγειρέματος δεν επιτρέπει στο λίπος να εξατμιστεί.

Σε αργό μαγείρεμα το υγρό δεν εξατμίζεται στον ίδιο βαθμό με το παραδοσιακό μαγείρεμα.

Μην χρησιμοποιείτε το slow cooker για να θερμαίνετε το φαγητό.

Το σκεύος του slow cooker πρέπει να είναι τουλάχιστον μισό γεμάτο για να εξασφαλιστούν καλύτερα αποτελέσματα.

Μην χρησιμοποιείτε το κεραμικό δοχείο ως δοχείο για την αποθήκευση τροφίμων.

Το καπάκι δεν είναι σφραγισμένο. Μην το αφαιρείτε άσκοπα καθώς η θερμότητα που δημιουργείται θα διαφύγει.

Κάθε φορά που αφαιρείτε το καπάκι, αφήστε 10 λεπτά επιπλέον για το χρόνο μαγειρέματος.

Συνιστάται ποτέ να μην γεμίζετε την κατσαρόλα στο χέλιος, αλλά να αφήσετε τουλάχιστον 4-5 εκατοστά χώρο.

Το να τσιγαρίζετε το κρέας και τα κρεμμύδια σε μια κατσαρόλα πριν αρχίσετε το μαγείρεμα στο slow cooker δεν μειώνει το χρόνο μαγειρέματος αλλά θα βελτιώσει τη γεύση του φαγητού.

Το αργό μαγείρεμα διατηρεί την υγρασία. Εάν θέλετε να μειώσετε την υγρασία στο τέλος του μαγειρέματος, αφαιρέστε το καπάκι και ρυθμίστε τη λειτουργία μαγειρέματος σε HIGH (υψηλή) και μαγειρέψτε για άλλα 30-45 λεπτά.

Περισσότερες συμβουλές και λεπτομερείς συνταγές μπορείτε να συμβουλευτείτε σε συγκεκριμένους ιστότοπους ή βιβλία μαγειρικής για “slow cooking”

**Καθάρισμα**

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και έχει κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

Το κεραμικό δοχείο και το καπάκι μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων ή με ένα μαλακό σφουγγάρι με νερό και ουδέτερο σαπούνι.

Στη βάση θέρμανσης μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση ή κάποια υπολείμματα τροφίμων μπορεί να πέσουν. Να τα καθαρίσετε με ένα υγρό πανί. ΜΗΝ τοποθετείτε τη βάση θέρμανσης κάτω από τη βρύση για να την πλύνετε.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα για καθαρισμό του προϊόντος.

**Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος συνιστάται να καθαρίσετε κάθε εξαρτημα**

#### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 280W

Τροφοδοσία: 220-240V, 50/60 Hz, κλάση I

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

#### ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν. Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.



## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Câteva avertismente**

Citiți acest manual cu atenție înainte de folosire.

Acest produs este creat doar pentru uz casnic.

Nu mișcați ori atingeți aparatul în timpul funcționării.

Asigurați-vă ca părțile fierbinți ale aparatului să nu fie atinse de cablul de curent.

Nu puneți aparatul pe sau lângă suprafețe fierbinți, flăcări sau vapori inflamabili.

Nu lăsați cablul de curent suspendat.

Nu folosiți acest produs cu timer extern.

Gătiți alimentele numai în vasul ceramic.

În timpul funcționării și la sfârșitul procesului produsul poate deveni fierbinte, folosiți mănuși pentru cuptor sau suportul pentru vase pentru a atinge părțile fierbinți, și fiți foarte atent.

Evitați să puneți alimente congelate sau prea reci în vasul ceramic, dacă în vas deja sunt alimente fierbinți.

Nu puneți vasul ceramic sau capacul de sticlă într-un cuptor, congelator, ori cuptor cu microunde ori plită electrică / gaz.

Nu expuneți vasul ceramic la schimbări de temperatură. Adăugarea apei reci într-un vas fierbinte poate cauza spargerea acestuia.

Nu lăsați vasul să stea în apă mult timp.

Există o zonă pe baza vasului ceramic care trebuie să rămână dură. Această zonă neaglată este poroasă, deci va absorbi apă, ar trebui evitat acest lucru.

Nu folosiți aparatul când este gol.

Nu puneți niciodată capacul în frigider.

#### Descrierea produsului Fig.A

1. Buton pornit / oprit
2. Buton pentru ajustarea modului de gătire: HIGH / LOW / WARM = RIDICAT / REDUS / CALD (HIGH/LOW/KEEP WARM) = (RIDICAT/REDUS/PĂSTRARE LA CALD)
3. Ecran digital
4. Taste pentru ajustarea timpului
5. Buton pentru timerul de gătit
6. Buton pentru pornire întârziată
7. Bază cu încălzire
8. Capac de sticlă

#### Prima utilizare

Înainte de folosirea produsului pentru prima dată, îndepărtați toate materialele ambalajului.

Spălați vasul ceramic și capacul de sticlă cu un burete moale îmbibat în apă și detergent de vase lichid, clătiți-le temeinic și uscați-le.

**Important: nu cufundați baza în apă sau alte lichide.**

**Notă: în timpul primei folosiri, se poate simți un miros ușor de arsură din cauza arderii reziduurilor de producție. Acesta este complet normal și va dispărea în scurt timp.**

#### Utilizare

Puneți produsul pe o suprafață netedă și stabilă rezistentă la căldură.

Puneți alimentele ce urmează a fi gătite în vasul ceramic.

Puneți vasul ceramic în interiorul bazei cu încălzire.

Puneți capacul.

**⚠ Avertisment: acest produs nu este potrivit pentru a prepara alimente semipreparate sau pentru rumenire.**

Conectați cablul de curent la o priză și apăsați tasta START/STOP odată, pentru pornirea produsului.

Pentru setarea timpului de gătire, apăsați butonul "cooking timer", apoi folosiți butoanele "+" sau "-" pentru setarea timpului dorit.

(De fiecare dată când butonul "+" sau "-" este apăsat, timpul este mărit sau redus cu 30 minute). Poate fi setat un timp minim de 30 minute și un timp maxim de 16 ore.

Apoi apăsați butonul "HIGH / LOW / WARM" pentru a alege modul de gătit. Apăsând odată se va selecta gătitul "HIGH" (ridicat), de două ori pentru selectarea gătitului "LOW" (reduc), prin apăsarea de trei ori se alege funcția "WARM" ceea ce permite păstrarea la cald a alimentelor pentru 6 ore după gătit.

Această ultimă funcție se activează automat la finalul gătirii; pentru întrerupere, apăsați pur și simplu butonul START / STOP și deconectați cablul de curent.

Indicatorul luminos corespunzător alegerii făcute va clipi 5 secunde și va începe funcționarea.

Ecranul va afișa numărătoarea inversă a timpului de gătit rămas.

Pentru a seta pornirea întârziată, apăsați butonul "DELAY TIME" și folosiți tastele "+" sau "-" pentru a atinge valoarea dorită pentru pornirea întârziată. Apoi setați timpul și modul de lucru precum este indicat mai sus. Setarea maximă pentru pornirea întârziată reprezintă 16 ore, iar timpul minim reprezintă 30 minute

Se recomandă folosirea mânușilor de bucătărie sau al suportului pentru vase pentru atingerea produsului.

### **Câteva sfaturi pentru găirea alimentelor**

Majoritatea alimentelor sunt potrivite pentru metodele slow cooking; există oarecum câteva instrucțiuni care trebuie urmate:

Tăiați legumele în bucăți mici, omogene.

Sotați-le într-o tigaie timp de 2-3 minute înainte de a le găti încet.

Nu gătiți direct alimente congelate, ci lăsați-le la decongelat înainte de gătire.

Asigurați-vă că legumele sunt mereu așezate pe fundul tigăii și că toate ingredientele sunt acoperite de lichidul de gătit.

Îndepărtați de pe carne toată grăsimea în exces înainte de gătire, deoarece metoda slow cooking nu permite evaporarea grăsimii.

În cazul slow cooking lichidul nu se evaporează în aceeași măsură ca la găirea tradițională.

Nu folosiți slow cookerul pentru încălzirea alimentelor.

Vasul slow cooking trebuie să fie umplut cel puțin până la jumătate pentru a asigura rezultate mai bune.

Capacul nu se potrivește etanș. Nu îndepărtați capacul dacă nu este necesar, deoarece se va elibera căldura formată. De fiecare dată când scoateți capacul, adăugați 10 minute la timpul de gătire.

Este recomandat să nu umpleți vasul până la margine, ci să lăsați un spațiu de cel puțin 4-5 cm.

Rumenirea cărnii și a cepei într-o tigaie înainte de a începe slow cooking nu reduce timpul de gătit, însă va îmbunătăți gustul alimentului.

Slow cooking reține umiditatea. Dacă doriți să reduceți umiditatea la sfârșitul gătirii, îndepărtați capacul și setați modul de gătire la HIGH (ridicat) și gătiți încă 30-45 minute.

Mai multe sfaturi și detalii găsiți pe site-urile specializate sau cărțile de bucate pentru „slow cooking”

### **Curățare**

Asigurați-vă că produsul este oprit, deconectat de la priză și răcit înainte de efectuarea oricărei proceduri de curățare.

Vasul ceramic și capacul pot fi spălate în mașina de spălat vase sau cu un burete moale îmbibat în apă și detergent de vase lichid.

În baza cu încălzire, condensul se poate forma respectiv reziduurile alimentare se pot revărsa, curățați-l cu un prosop umed, nu puneți baza cu încălzire sub apa de la robinet pentru a fi spălată.

Nu folosiți produse abrazive pentru curățarea produsului.

**Înainte de folosirea produsului pentru prima dată este recomandat să curățați fiecare parte componentă**

### **Date tehnice**

Putere: 280W

Alimentare: 220-240V, 50/60Hz, Clasa de protecție I

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### **Důležitá upozornění**

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod.

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Během provozu s přístrojem nepohybujte ani se ho nedotýkejte.

Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká horkých částí spotřebiče.

Přístroj neumísťujte na horké povrchy, do blízkosti nebo na otevřený oheň nebo hořlavé páry.

Nenechávejte napájecí kabel viset dolů.

Nepoužívejte tento výrobek s externími časovači.

Vařte jídlo pouze v keramickém hrnci.

Během provozu a na konci procesu vaření se výrobek stává velmi horkým, používejte rukavice na pečení nebo držáky hrnců. Hrozí nebezpečí popálení.

Do keramického hrnce nedávejte mražené nebo příliš studené potraviny, pokud jsou již uvnitř horké potraviny.

Nedávejte keramický hrnc nebo skleněné víko do trouby, mrazničky nebo mikrovlnné trouby nebo na plynový / elektrický sporák.

Keramický hrnc nevystavujte teplotním změnám. Přidání studené vody do velmi horké pánve může výrobek poškodit.

Při mytí nenechávejte pánev dlouho ve vodě.

Na základně keramické nádoby je prostor, který z výrobních důvodů musí zůstat neglazovaný. Tato neglazovaná plocha je porézní a absorbuje vodu, je třeba se tomuto vyhnout.

Nepoužívejte přístroj v prázdném stavu.

Nikdy nedávejte víko do chladničky.

#### **Popis produktu Fig.A**

1. Tlačítko START / STOP
2. Tlačítko pro nastavení režimu vaření: VYSOKÝ / NÍZKÝ / TEPLÝ (HIGH / LOW / KEEP WARM)
3. Digitální displej
4. Tlačítka pro nastavení času
5. Tlačítko časovače vaření
6. Tlačítko odloženého startu
7. Topná základna
8. Skleněné víko

#### **První použití**

Před prvním použitím výrobku odstraňte veškerý obalový materiál.

Keramický hrnc a skleněné víko omyjte měkkou houbou namočenou v mycím prostředku a vodě, důkladně opláchněte a osušte.

**Důležité: nepokládejte základnu do vody nebo jiných kapalin.**

**Poznámka: při počátečním použití může být v důsledku spalování zbytků z výroby pozorován mírný zápach pálení. To je zcela normální a v krátké době zmizí.**

#### **Použití**

Výrobek umístěte na rovný a stabilní povrch odolný vůči teplotě.

Potravinu umístěte do keramické nádoby.

Umístěte keramický hrnc do topné základny.

Položte víko.

**⚠ Upozornění: tento výrobek není vhodný pro přípravu předvařených potravin.**

Zapojte napájecí šňůru do zásuvky a jednou stiskněte tlačítko START / STOP pro zapnutí přístroje.

Chcete-li nastavit dobu vaření, stiskněte tlačítko "časovač vaření" a potom pomocí tlačítek "+" nebo "-" nastavte požadovaný čas.

(Po každém stisknutí tlačítka "+, " nebo "-, " se čas zvýší nebo sníží o 30 minut). Lze nastavit minimální dobu 30 minut a maximální dobu 16 hodin.

Stisknutím tlačítka "HIGH / LOW / WARM" vyberte režim vaření. Jedním stisknutím zvolíte „HIGH“ (vysoké) vaření, dvakrát „LOW“ (nízké) vaření, třikrát funkci „WARM“, což vám umožní udržet jídlo v teple až 6 hodin po vaření. Tato poslední funkce se automaticky aktivuje na konci vaření; Pro přerušení vaření jednoduše stiskněte tlačítko START / STOP a odpojte napájecí kabel.

Světlo odpovídající zvolené volbě bude blikat po dobu 5 sekund a přístroj poté začne pracovat.

Na displeji se zobrazí odpočítávání zbývajících doby vaření.

Chcete-li nastavit zpožděný začátek vaření, stiskněte tlačítko "DELAY TIME" a tlačítka "+" nebo "-" nastavte požadované zpoždění. Poté nastavte čas a režim vaření, jak je uvedeno výše. Maximální zpoždění je 16 hodin, minimální doba je 30 minut.



Doporučujeme používat rukavice na pečení nebo držáky hrnců, abyste se mohli dotknout výrobku.

### Některé tipy na vaření jídla

Většina potravin je vhodná pro pomalé vaření; existují však určité pokyny, které musí být dodrženy:

Zeleninu nakrájejte na malé, homogenní kousky.

Před vařením pomalu vařte na pánvi 2-3 minuty.

Zmrazené potraviny nevařte přímo, ale nechte je před vařením rozmrazit.

Ujistěte se, že zelenina je vždy umístěna na dně pánve a že všechny ingredience jsou ponořeny do varné kapaliny.

Před vařením odstraňte veškerý přebytečný tuk z masa, protože metoda pomalého vaření neumožňuje odpaření tuku.

Při pomalém vaření se kapalina ve stejném rozsahu jako při tradičním vaření neodpařuje.

Nepoužívejte keramický hrnec k ohřívání jídla.

Aby se zajistily lepší výsledky, musí být nádoba na pomalé vaření alespoň z poloviny naplněna.

Nepoužívejte keramický hrnec jako nádobu pro skladování potravin.

Víko není dokonale utěsněno. Nesundávejte jej zbytečně, protože odchází teplo. Pokaždé, když odstraníte víko, nechte dobu pečení delší o 10 minut.

Doporučujeme, abyste nádobu nikdy neplnili po okraj, ale ponechali alespoň 4 - 5 cm prostoru.

Opečená masa a cibule na pánvi před zahájením pomalého vaření nesnižuje dobu vaření, ale zlepšují chuť jídla.

Pomalé vaření udržuje vlhkost. Pokud chcete snížit vlhkost na konci vaření, vyjměte víko a nastavte režim vaření na HIGH (vysoké) a vařte dalších 30-45 minut.

Další rady a podrobné recepty lze konzultovat na webových stránkách nebo v kuchařkách pro pomalé vaření.

### Čištění

Před zahájením čištění se ujistěte, že je výrobek vypnutý, odpojený od zásuvky a vychladlý.

Keramický hrnec a víko lze umýt v myčce na nádobí nebo měkkou houbou namočenou ve vodě a neutrálním mycím prostředku.

V topné základně se může tvořit kondenzace nebo může dojít k pádu některých potravinových zbytků, vyčistěte je vlhkým hadříkem, nedávejte topné těleso pod vodovodní kohoutek, abyste je omyli.

K čištění výrobku nepoužívejte abrazivní prostředky.

### Před prvním použitím výrobku doporučujeme každý díl vyčistit

#### Technická data

Výkon: 280W

Napájení: 220-240V, 50 / 60Hz, třída I

### Společnost Beper si vyhrazuje právo změnit nebo vylepšit tento přístroj bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře

a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávnými použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičítat.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Enkele waarschuwingen**

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik.

Dit product is alleen ontworpen voor thuisgebruik.

Verplaats het apparaat niet en raak het niet aan tijdens gebruik.

Zorg ervoor dat het netsnoer de hete delen van het apparaat niet raakt.

Plaats het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken, open vuur of ontvlambare dampen.

Laat het netsnoer niet hangen.

Gebruik dit product niet met externe timers.

Kook het voedsel alleen in de keramische pot.

Tijdens het gebruik en aan het einde van het proces wordt het product erg heet, gebruik ovenwanten of pannenlappen om de hete delen aan te raken en let goed op.

Plaats geen bevroren of te koud voedsel in de keramische pot, als er al warm voedsel in zit.

Plaats de keramische pot of het glazen deksel niet in een oven, vriezer of magnetron of op een gas / elektrische kookplaat.

Stel de keramische pot niet bloot aan temperatuurschommelingen.

Als u koud water toevoegt aan een zeer hete pan, kan deze breken.

Laat de pan niet lang in het water liggen.

Er is een gebied op de bodem van de keramische pot dat voor productiedoeleinden onbewerkt moet blijven. Dit ongeglazuurde gebied is poreus, dus het zal water absorberen, wat moet worden vermeden.

Gebruik het apparaat niet leeg.

Plaats het deksel nooit in de koelkast.

#### **Product omschrijving Fig.A**

1. START / STOP toets
2. Instelknop kookmodus: HIGH / LOW / WARM (hoog / laag / warm houden)
3. Digitale display
4. Kooktijd insteltoets
5. Kookwekker knop
6. Uitgestelde startknop
7. Verwarmingsbasis
8. Glazen deksel

#### **Eerste Gebruik**

Verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

Was de keramische pot en het glazen deksel met een zachte spons gedrenkt in zeep en water, spoel grondig af en droog.

**Belangrijk: dompel de basis niet onder in water of andere vloeistoffen.**

**Opmerking: tijdens het eerste gebruik kan een lichte brandgeur worden waargenomen als gevolg van het verbranden van productieresten. Dit is volkomen normaal en zal in korte tijd verdwijnen..**

#### **Gebruik**

Plaats het product op een vlak en stabiel oppervlak dat bestand is tegen hitte.

Plaats het te koken voedsel in de keramische pot.

Plaats de keramische pot in de verwarmingsbasis.

Plaats het deksel op de basis.

**⚠ Waarschuwing: dit product is niet geschikt voor het bereiden van voorgekookt voedsel of voor bruenen.**

Steek het netsnoer in een stopcontact en druk eenmaal op de START / STOP-toets om het product in te schakelen.

Om de kooktijd in te stellen, drukt u op de knop "kookwekker" en gebruikt u vervolgens de toetsen "+" of "-" om de gewenste tijd in te stellen. (Telkens wanneer op de knop "+" of "-" wordt gedrukt, wordt de tijd met 30 minuten verhoogd of verlaagd). Er kan een minimumtijd van 30 minuten en een maximale tijd van 16 uur worden ingesteld.

Druk vervolgens op de knop "HIGH / LOW / WARM" om de kookmodus te selecteren. Als u eenmaal drukt, selecteert u "HIGH" (hoog) koken, tweemaal "LOW" (laag) koken, drie keer "WARM" -functie, waarmee u het voedsel na het koken maximaal 6 uur warm kunt houden. Deze laatste functie wordt automatisch geactiveerd aan het einde van het koken; om het te onderbreken, drukt u eenvoudig op de START / STOP toets en koppelt u de voedingskabel los.

Het lampje dat overeenkomt met de gemaakte keuze knippert gedurende 5 seconden en begint dan te werken. De display toont het aftellen van de resterende kooktijd.

Om de uitgestelde start van het koken in te stellen, drukt u op de knop "DELAY TIME" en gebruikt u de toetsen "+" of "-" om de gewenste vertraging te bereiken. Stel vervolgens de tijd en de kookmodus in zoals hierboven weergegeven. De maximale vertraging is 16 uur, de minimumtijd is 30 minuten.

Het wordt aanbevolen om ovenwanten of pannenlappen te gebruiken om het product aan te raken.

### **Enkele tips om te koken**

De meeste voedingsmiddelen zijn geschikt voor slow cooking bereidingswijzen; er zijn echter enkele richtlijnen die moeten worden gevolgd:

Snijd de groenten in kleine, homogene stukken.

Bak 2-3 minuten in een pan voordat u ze langzaam kookt.

Kook diepvriesproducten niet direct, maar laat het ontdooien voor het koken.

Zorg ervoor dat de groenten altijd op de bodem van de pan worden geplaatst en dat alle ingrediënten in de kookvloeistof worden ondergedompeld.

Verwijder al het overtollige vet van het vlees voor het koken, omdat de slow cooking methode het vet niet laat verdampen.

Bij slow cooking verdampt de vloeistof niet in dezelfde mate als bij traditioneel koken.

Gebruik het slow-cooker niet om het voedsel te verwarmen.

De slow cooking-pot moet ten minste voor de helft gevuld zijn om betere resultaten te garanderen.

Gebruik de keramische pot niet als een container om voedsel op te slaan.

Het deksel heeft geen gesloten pasvorm. Verwijder het niet onnodig omdat de opgebouwde hitte zal ontsnappen. Elke keer dat u het deksel verwijdert, moet u nog 10 minuten aan de kooktijd toevoegen.

Het is aan te raden de pot nooit tot de rand te vullen, maar minstens 4-5 cm ruimte te laten.

Als u het vlees en de uien in een pan bruint voordat u begint met slow cooking, verkort dit de kooktijd niet maar verbetert u wel de smaak van het voedsel.

Slow cooking behoudt vochtigheid. Als u de vochtigheid aan het einde van het koken wilt verminderen, verwijdert u het deksel en zet u de kookmodus op HIGH (hoog) en kookt u nog eens 30-45 minuten.

Meer advies en gedetailleerde recepten kunnen worden geraadpleegd op specifieke websites of kookboeken voor "slow cooking".

### **Onderhoud**

Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld, losgekoppeld van het stopcontact en is afgekoeld voordat u het reinigt.

De keramische pot en het deksel kunnen worden gewassen in de vaatwasser of met een zachte spons gedrenkt in water en neutrale zeep.

In de verwarmingsbasis kan condensatie ontstaan of kunnen er voedselrestanten af vallen. Maak deze schoon met een vochtige doek. Zet de verwarmingsplaat niet onder de kraan om hem te wassen.

Gebruik geen schurende producten om het product te reinigen.

**Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt wordt het aanbevolen om elk onderdeel te reinigen**

**Technische gegevens**

Vermogen: 280W

Stroomvoorziening: 220-240V, 50/60Hz, Class I

**Met het oog op voortdurende verbetering behoudt Beper zich het recht voor om het product in kwestie zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

**GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegti.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.



Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### Daži brīdinājumi

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās.

Darbības laikā nepārvietojiet ierīci un nepieskarieties tai.

Pārliecinieties, vai strāvas vads nepieskaras karstajām ierīces daļām.

Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām, atklātas uguns vai viegli uzliesmojošiem tvaikiem vai to tuvumā.

Neatstājiet strāvas vadu piekārtu.

Nelietojiet šo ierīci kopā ar ārējiem taimeriem.

Gatavojiet ēdienu tikai keramikas katlā.

Darbības laikā un procesa beigās ierīce kļūst ļoti karsta. Izmantojiet cepeškrāsns cimdus vai katlu turētājus, lai pieskartos karstajām detaļām, un pievērsiet tam īpašu uzmanību.

Izvairieties no saldētu vai pārāk aukstu ēdienu ievietošanas keramikas podā, ja iekšā jau ir karsts ēdiens.

Nenovietojiet keramikas podu vai stikla vāku cepeškrāsnī, saldētavā vai mikroviļņu krāsnī vai uz gāzes / elektriskās plīts.

Nepakļaujiet keramikas podu temperatūras izmaiņām. Pievienojot karstā podā aukstu ūdeni, tas var tikt sabojāts.

Neļaujiet podam ilgi palikt ūdenī.

Uz keramikas poda pamatnes ir vieta, kurai ražošanas nolūkos jāpaliek neapstrādātai. Šī neglazētā zona ir poraina, tāpēc tā absorbēs ūdeni, no tā vajadzētu izvairīties.

Nelietojiet ierīci tukšā stāvoklī.

Nekad nelieciet vāku ledusskapī.

### Produkta apraksts Fig.A

1. START / STOP poga
2. Gatavošanas režīma regulēšanas poga: AUGSTS / ZEMS / SILTS (AUGSTS / ZEMS / UZTUR SILTU)
3. Digitālais displejs
4. Laika regulēšanas taustiņi
5. Gatavošanas taimera poga
6. Aizkavētā starta poga
7. Karsēšanas pamatne
8. Stikla vāks

### Pirmā lietošana

Pirms ierīces pirmās lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus. Nomazgājiet keramikas podu un stikla vāku ar mīkstu sūkli, kas iemērķts ziepēs un ūdenī, rūpīgi izskalojiet un nosusiniet.

**Svarīgi: neiegremdējiet ierīces pamatni ūdenī vai citos šķidrumsos.**

**Piezīme. Sākotnējās lietošanas laikā ražošanas atlieku karsēšanas dēļ var būt jūtama neliela deguma smaka. Tas ir pilnīgi normāli un pazudīs pēc īsa laika.**

### Izmantošana

Novietojiet produktu uz līdzenas un stabilas, karstumizturīgas virsmas.

Ievietojiet gatavojamo ēdienu keramikas podā.

Ievietojiet keramikas podu sildīšanas pamatnes iekšpusē.

Uzlieciet vāku.

**⚠ Brīdinājums: šis produkts nav piemērots iepriekš pagatavotu ēdienu sildīšanai vai brūnināšanai.**

Pievienojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdai un vienreiz nospiediet taustiņu START / STOP, lai ieslēgtu ierīci. Lai iestatītu gatavošanas laiku, nospiediet pogu "gatavošanas taimeris", pēc tam izmantojiet pogas "+" vai "-", lai iestatītu vēlamo laiku.

(Katru reizi nospiežot pogu "+" vai "-", laiks tiek palielināts vai samazināts par 30 minūtēm). Var iestatīt minimālo laiku 30 minūtes un maksimālo laiku 16 stundas.

Pēc tam nospiediet taustiņu "HIGH / LOW / WARM", lai izvēlētos gatavošanas režīmu. Vienreiz nospiežot, tiks atlasīta "HIGH" (augsta) vārīšana, divreiz "LOW" (zema) vārīšana, trīs reizes - "WARM" funkcija, kas ļauj uzturēt ēdienu siltu pēc vārīšanas līdz 6 stundām. Gatavošanas beigās šī pēdējā funkcija tiks aktivizēta automātiski; lai to pārtrauktu, vienkārši nospiediet pogu START / STOP un atvienojiet strāvas kabeli.

Indikators, kas atbilst izvēlētajai izvēlei, mirgos 5 sekundes un pēc tam sāksies gatavošana.

Displejā parādīsies atlikušais gatavošanas laiks atpakaļskaitīšanas režīmā.

Lai iestatītu vārīšanas sākšanu ar kavēšanu, nospiediet pogu "DELAY TIME" un izmantojiet taustiņus "+" vai "-", lai iestatītu vēlamo kavēšanas laiku. Pēc tam iestatiet laiku un gatavošanas režīmu, kā parādīts iepriekš. Maksimālais kavēšanas laiks ir 16 stundas, minimālais - 30 minūtes.

Lai pieskartos ierīcei, ieteicams lietot cepeškrāsns cimdus vai katlu turētājus.

### Daži padomi ēdiena pagatavošanai

Lielākā daļa ēdienu ir piemēroti lēnām gatavošanas paņēmieniem; tomēr ir jāievēro dažas vadlīnijas:

Sagrieziet dārzeņus mazos, viendabīgos gabaliņos.

Sautējiet pannā 2-3 minūtes, pirms tos lēnām vāriet.

Negatavojiet saldētu ēdienu tieši, bet pirms vārīšanas ļaujiet tam atkust.

Pārliecinieties, ka dārzeņi vienmēr ir novietoti poda apakšā un ka visas sastāvdaļas ir iegremdētas gatavošanas šķidrumā.

Pirms vārīšanas noņemiet no gaļas visus liekos taukus, jo lēnā vārīšanas metode neļauj taukiem iztvaikot.

Lēnās vārīšanas laikā šķidrums neiztvaiko tādā pašā mērā kā tradicionālās vārīšanas laikā.

Nelietojiet lēnās gatavošanas katlu, lai sildītu ēdienu.

Lai nodrošinātu labākus rezultātus, lēnās vārīšanas katlam jābūt vismaz līdz pusei piepildītam.

Nelietojiet keramikas podu kā trauku pārtikas uzglabāšanai.

Vāks nav hermētisks. Nenogremiet to nevajadzīgi, jo uzkrātais karstums izplūst. Katru reizi noņemot vāku, gatavošanas laikam pielieciet vēl 10 minūtes.

Ieteicams nekad nepiepildīt podu līdz malām, bet atstāt vismaz 4-5 cm vietas no augšas.

Gaļas un sīpolu apcepšana pannā pirms lēnās vārīšanas sākšanas nesamazina gatavošanas laiku, bet uzlabos ēdiena garšu.

Lēna vārīšana saglabā mitrumu. Ja vēlaties samazināt mitrumu vārīšanas beigās, noņemiet vāku un iestatiet gatavošanas režīmu uz HIGH (augsts) un gatavojiet vēl 30-45 minūtes.

Vairāk padomu un precīzākas receptes var atrast konkrētās interneta vietnēs vai pavārgrāmatās par "lēnu ēdiena gatavošanu"

### Tīrīšana

Pirms jebkādu tīrīšanas darbību veikšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta, atvienota no kontaktligzdas un atdzisusi.

Keramikas podu un vāku var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā vai ar mīkstu sūkli, kas iemērķts ūdenī un neitrālās ziepēs.

Sildīšanas pamatnē var veidoties kondensāts vai nokrist daži pārtikas atlikumi, notīriet tos ar mitru drānu, nelieciet sildīšanas pamatni zem tekoša ūdens krāna, lai to mazgātu.

Ierīces tīrīšanai nelietojiet abrazīvus produktus.

**Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi ieteicam notīrīt visas satāvdaļas.**

### Tehniskie dati

Jauda: 280W

Barošanas avots: 220–240 V, 50 / 60Hz, I klase

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

## GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

## GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## CUSTOMER CARE BEPER

